



JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

CENTRUM NAUKOWO-BADAWCZE

OCHRONY PRZECIWPOŻAROWEJ

im. Józefa Tuliszkowskiego

PAŃSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY

ul. Nadwiślańska 213, 05-420 Józefów k/Otwocka



**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**

**1438-CPR-1165**

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

**Hydrant wewnętrzny z węzłem półsztywnym, typu HW-25-20, HW-25-25, HW-25-30, HW-25-K-20, HW-25-K-25, HW-25-K-30, HW-25-KP-20, HW-25-KP-25, HW-25-KP-30, HW-25-S-20, HW-25-S-25, HW-25-S-30, HW-25-SK-20, HW-25-SK-25, HW-25-SK-30, HW-25-ZWN-R-20, HW-25-ZWN-R-25, HW-25-ZWN-R-30, HW-25-ZWN-S-20, HW-25-ZWN-S-25, HW-25-ZWN-S-30**

<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem firmowym producenta:

**Prywatne Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe „GRAS”**  
**ul. Sławińska 12, 77-230 Korzybie, Republic of Poland**

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

**Prywatne Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe „GRAS”**  
**ul. Długa 12, 77-230 Korzybie, Republic of Poland**

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załączniku ZA normy:

**EN 671-1:2012 Fixed firefighting systems – Hose systems – Part 1: Hose systems with semi-rigid hose**

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **18.12.2025** r. i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **94/DC/CPR/2025**, do dnia **17.12.2035** r. dopóki nie zmieni się norma zharmonizowana, sam wyrób budowlany, metody OiW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

**Hose reels with semi-rigid hose, type HW-25-20, HW-25-25, HW-25-30, HW-25-K-20, HW-25-K-25, HW-25-K-30, HW-25-KP-20, HW-25-KP-25, HW-25-KP-30, HW-25-S-20, HW-25-S-25, HW-25-S-30, HW-25-SK-20, HW-25-SK-25, HW-25-SK-30, HW-25-ZWN-R-20, HW-25-ZWN-R-25, HW-25-ZWN-R-30, HW-25-ZWN-S-20, HW-25-ZWN-S-25, HW-25-ZWN-S-30**

<Product description, intended use, performances see the following pages of the certificate>

placed on the market under the name or trade mark of:

and produced in the manufacturing plant:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard:

under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the manufacturer has implemented factory production control, which is assessed to ensure constancy of performance of the construction product.

This certificate was first issued on **18.12.2025** and will remain valid, in accordance with the agreement no **94/DC/CPR/2025**, until **17.12.2035** as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: **01**

Certificate issue no:

Data wydania: **18.12.2025** r.

Issue date:



**DYREKTOR CNBOP-PIB**

**DIRECTOR of CNBOP-PIB**

**st. bryg. dr hab. inż. Paweł Janik**



JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

CENTRUM NAUKOWO-BADAWCZE

OCHRONY PRZECIWPOŻAROWEJ

im. Józefa Tuliszkowskiego

PAŃSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY

ul. Nadwiślańska 213, 05-420 Józefów k/Otwocka



**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-1165**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <b>Name of construction product:</b>	Hydrant wewnętrzny z węzłem półsztywnym, typu HW-25-20, HW-25-25, HW-25-30, HW-25-K-20, HW-25-K-25, HW-25-K-30, HW-25-KP-20, HW-25-KP-25, HW-25-KP-30, HW-25-S-20, HW-25-S-25, HW-25-S-30, HW-25-SK-20, HW-25-SK-25, HW-25-SK-30, HW-25-ZWN-R-20, HW-25-ZWN-R-25, HW-25-ZWN-R-30, HW-25-ZWN-S-20, HW-25-ZWN-S-25, HW-25-ZWN-S-30 Hose reels with semi-rigid hose, type typu HW-25-20, HW-25-25, HW-25-30, HW-25-K-20, HW-25-K-25, HW-25-K-30, HW-25-KP-20, HW-25-KP-25, HW-25-KP-30, HW-25-S-20, HW-25-S-25, HW-25-S-30, HW-25-SK-20, HW-25-SK-25, HW-25-SK-30, HW-25-ZWN-R-20, HW-25-ZWN-R-25, HW-25-ZWN-R-30, HW-25-ZWN-S-20, HW-25-ZWN-S-25, HW-25-ZWN-S-30
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <b>Declared performance:</b>	bezpieczeństwo pożarowe fire safety
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <b>European harmonised standard:</b>	EN 671-1:2012 Fixed firefighting systems – Hose systems – Part 1: Hose systems with semi-rigid hose

**Opis wyrobu / Product description**

Wewnętrzna średnica węża Inside diameter of the hose	- 25 mm, typ / type ALFAFLEX - 25 mm, typ / type REHAU - 25 mm, typ / type CSJ
Zawór odcinający wlotowy Inlet stop valve	- ręczny zawór kulowy DN-25 manual ball valve DN-25 - ręczny zawór typu wzniosowego DN-50, typ: ZH-52, 2", 50/PN 2,5 manual screw down valve DN-50, type: ZH-52, 2", 50/PN 2,5 - ręczny zawór typu wzniosowego DN-25 typ: AWG-25 manual screw down valve DN-25 type: AWG-25
Prądownica zamykana Shut-off nozzle	- PWH-25 Ø 9 - PWH25R Ø 6 - PWH25R Ø 8 - DN-25-D6 - DN-25-D8 - DN-25-D10 - DN25/D10
Prąd wody Water spray	- zwarty - jet - rozproszony stożkowy $\geq 45^\circ$ - conical spray $\geq 45^\circ$

Nr wydania certyfikatu: 01

Certificate issue no:

Data wydania: 18.12.2025 r.

Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB

DIRECTOR of CNBOP-PIB

*Janik*

st. bryg. dr hab. inż. Paweł Janik

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-1165**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <b>Name of construction product:</b>	Hydrant wewnętrzny z węzłem półsztywnym, typu HW-25-20, HW-25-25, HW-25-30, HW-25-K-20, HW-25-K-25, HW-25-K-30, HW-25-KP-20, HW-25-KP-25, HW-25-KP-30, HW-25-S-20, HW-25-S-25, HW-25-S-30, HW-25-SK-20, HW-25-SK-25, HW-25-SK-30, HW-25-ZWN-R-20, HW-25-ZWN-R-25, HW-25-ZWN-R-30, HW-25-ZWN-S-20, HW-25-ZWN-S-25, HW-25-ZWN-S-30 Hose reels with semi-rigid hose, type typu HW-25-20, HW-25-25, HW-25-30, HW-25-K-20, HW-25-K-25, HW-25-K-30, HW-25-KP-20, HW-25-KP-25, HW-25-KP-30, HW-25-S-20, HW-25-S-25, HW-25-S-30, HW-25-SK-20, HW-25-SK-25, HW-25-SK-30, HW-25-ZWN-R-20, HW-25-ZWN-R-25, HW-25-ZWN-R-30, HW-25-ZWN-S-20, HW-25-ZWN-S-25, HW-25-ZWN-S-30
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <b>Declared performance:</b>	bezpieczeństwo pożarowe fire safety
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <b>European harmonised standard:</b>	EN 671-1:2012 Fixed firefighting systems – Hose systems – Part 1: Hose systems with semi-rigid hose

**Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance**

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu Essential characteristics of the product	EN 671-1:2012	Właściwości użytkowe <sup>1) 2)</sup>
		Rozdział Clause	Performance <sup>1) 2)</sup>
<b>Dystrybucja środka gaśniczego / Distribution of extinguishing media</b>			
1	Srednica węża / Hose bore	4.2.1	spełnia / pass
2	Minimalne natężenie przepływu / Minimum flow rate	4.2.2	24 l/min przy 0,2 MPa D6 39 l/min przy 0,2 MPa D8 46 l/min przy 0,2 MPa D9 59 l/min przy 0,2 MPa D10
3	Efektowny zasięg rzutu / Effective throw range	4.2.3	spełnia / pass
4	Prąd rozproszony / Spray discharge	4.2.4	spełnia / pass
<b>Niezawodność działania / Operation reliability</b>			
5	Zwijadło – konstrukcja / Reel – Construction	4.3.3	spełnia / pass
6	Zwijadło – obracanie / Reel – Rotating	4.3.4	spełnia / pass
7	Zwijadło – wychylenie / Reel – Swinging	4.3.5	spełnia / pass
8	Zwijadło – odporność na uderzenie / Reel – Resistance to impact	4.3.6	spełnia / pass
9	Zwijadło – odporność na obciążenie / Reel – Resistance to load	4.3.6	spełnia / pass
10	Wąż – cechy ogólne / Hose – General	4.3.1	spełnia / pass
11	Prądownica z zaworem odcinającym – cechy ogólne / Shut-off nozzle – General	4.3.2	spełnia / pass
12	Prądownica z zaworem odcinającym – odporność na uderzenie / Shut-off nozzle – Resistance to impact	4.3.7	spełnia / pass
13	Prądownica z zaworem odcinającym – moment obrotowy / Shut-off nozzle – Operating torque	4.3.8	spełnia / pass
14	Zawór odcinający wlotowy – cechy ogólne / Inlet stop valve – General	4.3.9	spełnia / pass
15	Zawór odcinający wlotowy – ręczny zawór odcinający wlotowy / Inlet stop valve – Manual inlet stop valve	4.3.10	spełnia / pass
16	Zawór odcinający wlotowy – automatyczny zawór odcinający wlotowy / Inlet stop valve – Automatic inlet stop valve	4.3.11	nie dotyczy / not applicable
17	Właściwości hydrauliczne – odporność na ciśnienie wewnętrzne / Hydraulic properties – Resistance to internal pressure	4.3.12	1,2 MPa
18	Właściwości hydrauliczne – wytrzymałość / Hydraulic properties – Strength	4.3.13	spełnia / pass
<b>Zdolność do wyciągania węża / Ability to pull out the hose</b>			
19	Zwijadło – obciążenie rozwijania / Reel – Unwinding load	4.4.1	spełnia / pass
20	Zwijadło – hamowanie dynamiczne / Reel – Dynamic breaking	4.4.2	spełnia / pass
21	Waż – długość maksymalna / Hose – maximum length	4.4.3	spełnia / pass
<b>Trwałość niezawodności działań / Durability of operational reliability</b>			
22	Odporność na korozję części powlekanych / Resistance to corrosion of coated parts	4.8.1	spełnia / pass
23	Odporność na korozję armatury wodnej / Resistance to corrosion of waterways	4.8.2	spełnia / pass
24	Badanie starzenia materiałów z tworzyw sztucznych / Ageing tests for plastics materials	4.8.3	spełnia / pass

<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. *No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.  
“NPD” (ie. *No Performance Determined*) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.

<sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.  
“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 01

Certificate issue no:

Data wydania: 18.12.2025 r.

Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB

*Janik*  
st. bryg. dr hab inż. Paweł Janik